



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 2.12.2002  
KOM(2002) 677 endelig

2002/0284 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, til forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Rumænien til De Europæiske Fællesskaber**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Ordningen med dobbeltkontrol har til formål at øge gennemsigtigheden og at hindre en eventuel omlægning af handelen. Ordningen bygger på bestemmelserne i Europaaftalen mellem EF og Rumænien<sup>1</sup>, i henhold til hvilke hver af parterne kan indføre administrative procedurer, som har til formål hurtigt at tilvejebringe oplysninger om udviklingen i samhandelen. I 1996 enedes parterne om at indføre en sådan ordning for den rumænske eksport af visse stålprodukter til Fællesskabet.

Ordningen med dobbeltkontrol blev forlænget ved fælles overenskomst hvert år indtil 2001 for perioden 1. januar til 31. december i det pågældende år. Den blev genindført i 2002 ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/2002<sup>2</sup> for perioden 1. juli til 31. december 2002.

På sit møde den 23. oktober 2002 enedes den bilaterale kontaktgruppe om at henstille, at Associeringsrådet forlængede ordningen med dobbeltkontrol for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

Formålet med vedlagte forslag er at fastlægge Fællesskabets holdning i Associeringsrådet EU/Rumænien til forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

---

<sup>1</sup> EFT L 357 af 21.12.1994, s. 2.

<sup>2</sup> EFT L 227 af 23.8.2002, s. 38.

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

**om den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995, til forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Rumænien til De Europæiske Fællesskaber**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til Rådets og Kommissionens afgørelse af 19. december 1994 om indgåelse af Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, som trådte i kraft den 1. februar 1995<sup>3</sup>, mødtes den 23. oktober 2002 for at drøfte tendenserne i importen til Fællesskabet af stålprodukter fra Rumænien og erkendte under henvisning til aftalens artikel 34, stk. 2, at der var behov for en administrativ procedure til hurtigt at skaffe oplysninger om tendenserne i handelsstrømmene for at sikre, at virkeliggørelsen af aftalens mål ikke bringes i fare.
- (2) Kontaktgruppen enedes derfor om at henstille til Associeringsrådet, der er oprettet ved artikel 106 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som blev indført i 1996 ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/95<sup>4</sup>, og som blev genindført ved afgørelse nr. 3/2002<sup>5</sup> for perioden 1. juli til 31. december 2002, forlænges for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (3) Parterne ønsker at fremme en ordnet og afbalanceret udvikling af stålhandelen mellem Fællesskabet og Rumænien.

---

<sup>3</sup> EFT L 357 af 31.12.1994, s. 2.

<sup>4</sup> EFT L 325 af 30.12.1995, s. 51.

<sup>5</sup> EFT L 227 af 23.8.2002, s. 38.

- (4) Associeringsrådet har modtaget alle de relevante oplysninger og har fastslået, at en for begge parter acceptabel løsning, der forstyrrer aftalens funktion mindst, er en forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol uden kvantitative lofter for import til Fællesskabet af visse stålprodukter for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Den holdning, Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet, der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side, vedrørende eksporten af visse stålprodukter fra Rumænien til De Europæiske Fællesskaber og specielt forlængelsen af ordningen med dobbeltkontrol, fastlægges på grundlag af det udkast til Associeringsrådets afgørelse, der er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...]

*På Rådets vegne  
Formand*

## **AFGØRELSE NR. .../2002 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU/RUMÆNIEN**

**af ..... 2002**

**om forlængelse af ordningen med dobbeltkontrol, der blev indført ved  
Associeringsrådets afgørelse nr. 3/2002, for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af  
Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske  
Union**

ASSOCIERINGSRÅDET HAR -

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den kontaktgruppe, der er omhandlet i artikel 11 i protokol 2 til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Rumænien på den anden side<sup>6</sup>, som trådte i kraft den 1. februar 1995, mødtes den 23. oktober 2002 og enedes om at henstille til Associeringsrådet, der er oprettet ved artikel 106 i aftalen, at den ordning med dobbeltkontrol, som Associeringsrådet indførte for 1996 ved afgørelse nr. 3/95<sup>7</sup>, og som blev genindført for perioden 1. juli til 31. december 2002<sup>8</sup> ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/2002, forlænges for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af Associeringsrådets afgørelse indtil datoen for Polens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Associeringsrådet har modtaget alle relevante oplysninger og har erklæret sig indforstået med denne henstilling -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Ordningen med dobbeltkontrol, der er indført ved Associeringsrådets afgørelse nr. 3/2002, gælder fortsat for perioden fra datoen for ikrafttrædelsen af denne afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union. I præamblen og artikel 1, stk. 1, i afgørelsen erstattes henvisningen til perioden '1. juli til 31. december 2002' med en henvisning til 'datoen for ikrafttrædelsen af denne afgørelse indtil datoen for Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union'.

### *Artikel 2*

Varer, der afsendes til Det Europæiske Fællesskab fra og med den 1. januar 2003 indtil datoen for denne afgørelses ikrafttræden, omfattes ikke af denne afgørelse.

---

<sup>6</sup> EFT L 357 af 31.12.1994, s. 2.

<sup>7</sup> EFT L 325 af 30.12.1995, s. 51.

<sup>8</sup> EFT L 227 af 23.8.2002, s. 38.

### *Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på tiendedagen efter offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Associeringsrådets vegne  
Formand*